



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2019. november 12.
(OR. en)

13343/19

Intézményközi referenciaszám:
2019/0206 (NLE)

TRANS 495
MAR 160
EU-GNSS 40
AVIATION 201
ESPACE 80
RELEX 952
NIS 11

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: Jegyzőkönyv az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szoló együttműködési megállapodáshoz a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevételéről

JEGYZŐKÖNYV
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS TAGÁLLAMAI,
VALAMINT UKRAJNA KÖZÖTTI,
A POLGÁRI GLOBÁLIS NAVIGÁCIÓS MŰHOLDRENDSZERRŐL (GNSS)
SZÓLÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁSHOZ
A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG, A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG
ÉS ROMÁNIA EURÓPAI UNIÓHOZ TÖRTÉNŐ
CSATLAKOZÁSÁNAK FIGYELEMBEVÉTELÉRŐL

AZ EURÓPAI UNIÓ,

valamint

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

A HORVÁT KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

MAGYARORSZÁG,

A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

a továbbiakban: tagállamok,

egyrésről, és

UKRAJNA,

másrészről,

EMLÉKEZTETVE a 2005. december 1-jén aláírt és 2013. december 1-jén hatályba lépett, az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szóló együttműködési megállapodásra (a továbbiakban: megállapodás) és különösen annak 17. cikke (3) bekezdésére;

TEKINTETTEL ARRA, hogy a Bolgár Köztársaság és Románia 2007. január 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz, a Horvát Köztársaság pedig 2013. július 1-jén csatlakozott az Európai Unióhoz;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia csatlakozzon a megállapodáshoz;

TEKINTETTEL a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 6. cikkének (2) bekezdésére és a Horvát Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 6. cikkének (2) bekezdésére, ezen államoknak a megállapodáshoz történő csatlakozásáról a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv útján kell megállapodni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. CIKK

A Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság és Románia az Európai Közösség és tagállamai, valamint Ukrajna közötti, a polgári globális navigációs műholdrendszerrel (GNSS) szoló együttműködési megállapodás feleivé válnak, és a többi tagállammal azonos módon elfogadják és tudomásul veszik a megállapodás szövegét.

2. CIKK

E jegyzőkönyv a megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

3. CIKK

A megállapodás bolgár, horvát és román nyelvű szövegét csatolták e jegyzőkönyvhöz.

4. CIKK

Ez a jegyzőkönyv azon napot követő hónap első napján lép hatályba, amelyen a felek az e jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges saját belső jogi eljárásaik befejeződéséről diplomáciai jegyzékváltással értesítették a megállapodás letéteményesét.

FENTIEK HITELEÜL az alulírott, megfelelően felhatalmazott személyek aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt két-két eredeti példányban angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint ukrán nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Az Európai Unió részéről

A tagállamok részéről

Ukrajna részéről